

THEO 5958 Special Topic on Christianity in China I: Empire, War, and
Revolution in Twentieth-Century Chinese Christianity

大時代的宗教信仰

(2022–2023 學年上學期)

講師：王志希博士

電郵：wangzhixi@cuhk.edu.hk

上課時間：星期一，晚上 7：00 至 9：30

上課日期：2022 年 9 月 5 日至 11 月 28 日

上課地點：許讓成樓 (HYS) G04

課程簡介 (Course Description)

基督徒的宗教信仰與其所處時代的社會、政治和文化處境有著千絲萬縷的緊密關聯。大時代如何影響宗教信仰？宗教信仰又如何回應大時代的挑戰？本課程探討中國基督教在 20 世紀的發展歷程，尤其是宗教與時代的互動過程，其中以帝國、戰爭與革命作為三個聚焦點。

學習成果 (Learning Outcomes)

1. 理解 20 世紀大時代的歷史進程對中國基督教造成的影響；
2. 認識中國基督教如何回應大時代的挑戰；
3. 以歷史上大時代與宗教信仰之間的互動作為參考資源，分析「與時並信」的可能與限制；
4. 掌握中國基督教史研究的學術動態、史料蒐集方法以及史學寫作規範。

課程安排 (Course Schedule)

(Notice: This schedule is subject to revision as needed.)

1. 導論：大時代與中國基督教

第一部分 年代 (Chronological Studies)

2. 被壓迫生靈的嘆息——清末革命時期的基督教 (1900–1911 年)
3. 黃金時代及其終結——北洋政府時期的基督教 (1912–1927 年)
4. 退潮的革命——南京國民政府時期的基督教 (1927–1937 年)
5. 無情世界的感情——中日戰爭時期的基督教 (1937–1945 年)
6. 心歸何處——國共內戰時期的基督教 (1945–1949 年)
7. 分道揚鑣——冷戰時期的基督教 (1949–1976 年)

第二部分 主題 (Thematic Studies)

8. 半邊天——大時代下的女性基督徒
9. 和理非——基督教唯愛主義運動
10. 學生運動與運動學生——基督教學生運動
11. 因真理·得自由·以服務——基督教大學
12. 願你的共產主義降臨——左傾的基督教

課程要求 (Assessment Scheme)

(注意：以下功課遲交皆會扣分)

1. 週記及分享 (Reflection Journals and Sharing) 20%

兩篇 (每篇佔比 10%)，撰寫關於老師授課內容或你所閱讀文獻內容的反思 (*其中至少一篇必須是對一份課程相關文獻的閱讀反思)，並選擇其中一篇在課堂上分享。字數在 500 字以上。

提交日期：每一堂課前皆可提交，唯最遲需在最後一堂課前提交。

提交方式：打印稿；計畫在課堂上分享的該份週記，請在其首頁右上角清楚寫上“S”作為標記。

2. 大事記 (Chronicle) 20%

製作一份與課程相關的大事記（*不僅包括宗教方面，也包括與宗教相關的社會、政治、文化等各方面），以相關性 (relevance)、準確性 (accuracy)、豐富性 (richness) 作為標準。時段：可以選擇較廣的 (1900–1976 年)，也可以選擇較窄的 (你的期末論文議題所處的具體時段)。

提交日期：2022 年 12 月 18 日晚上 11:59 之前。

提交方式：以 Excel 文檔在 Blackboard 呈交。檔案名稱格式如下：
Surname_Given name_Chronicle。

3. 期末論文計畫書及報告 (Term Paper Proposal and Presentation) 20%

為期末論文選題撰寫一份計畫書，並在課上作口頭報告。計畫書需要包括以下內容：

- 1) 暫定標題 (tentative title) ；
- 2) 導論 (introduction)：包括研究背景 (research background)、研究問題 (research question)、史料 (primary sources)、文獻回顧 (literature review)、選題重要性 (significance)、核心立論 (central argument/hypothesis) ；
- 3) 論文大綱 (包括章節標題) (working outline) ；
- 4) 參考文獻 (working bibliography) ；
- 5) 研究難點及可能的解決方案 (difficulties and possible solutions) 。

提交日期：作報告前的三天 (例如：11 月 21 日作報告，則在 11 月 18 日晚上 11:59 之前提交)。

提交方式：以 PowerPoint 文檔在 Blackboard 呈交。檔案名稱格式如下：
Surname_Given name_Proposal。

4. 期末論文 (Term Paper) 40%

自選與本課程相關的議題撰寫期末論文，以史料（一手資料）作為分析基礎，字數在 5000 字內，以嚴謹學術論文方式撰寫，並附參考書目。

提交日期：2022 年 12 月 18 日晚上 11：59 之前。

提交方式：以 Word 文檔（注意：請勿提交 PDF 文檔）在 Blackboard 呈交。
檔案名稱格式如下：Surname_Given name_Paper。

Grading Rubric for Proposal and Term Paper

- 標題（是否能總結全文立論）；
- 研究背景（是否能扼要梳理所探討議題的大背景）；
- 研究問題（是否有清晰的核心研究問題）；
- 史料（是否使用一手資料作為分析的基礎）；
- 文獻回顧（是否了解學界對於相關議題的研究現狀及其不足）；
- 重要性（是否能說明相關議題為何值得研究）；
- 論文大綱（是否清楚說明章節的邏輯關係）；
- 分析（是否給出嚴謹的立論、理由與證據）；
- 結論（是否能扼要地總結、提煉全文核心觀點）；
- 註釋及參考文獻（是否符合學術規範）。

Generic Grade Descriptors

A (Excellent): Outstanding performance on all learning outcomes.

A- (Very Good): Generally outstanding performance on all (or almost all) learning outcomes.

B+/B/B- (Good): Substantial performance overall and fulfils most learning outcomes with above average competency. Indicates ability to

analyse, apply and explain concepts fluently. A good demonstration of the ability to recall relevant information and sources when texts are given.

C+/C/C- (Fair): Satisfactory performance overall, shows an average grasp in most of the learning outcomes. Indicates adequate ability to analyse, apply and explain concepts but may not be as consistent. An average and general consistent performance to recall relevant information and sources when texts are given.

D+/D/D- (Pass): Barely satisfactory performance overall, shows less than average in some of the learning outcomes. Indicates a general ability to analyse, apply and explain concepts when cues are provided. A passable ability to recall relevant information and sources with some guidance provided when texts are given.

F (Failure): Unsatisfactory performance on a number of learning outcomes, OR failure to meet specified assessment requirements. Demonstrates lacking ability to analyse, apply and concepts even when cues are provided. Unable to process a given text satisfactorily.

期末論文注意事宜

1. 同學須將論文上載至 VeriGuide
(<https://academic2.veriguide.org/portalcuhk/>)，下載誠實聲明
([https://www.cuhk.edu.hk/policy/academichonesty/Eng_htm_files_\(2013-14\)/p10.htm](https://www.cuhk.edu.hk/policy/academichonesty/Eng_htm_files_(2013-14)/p10.htm))，附於末頁一併呈交；
2. 論文必須以嚴謹學術論文格式撰寫，以腳註形式註明參考出處，並附參考書目；
3. 同學務必登入 <http://www.cuhk.edu.hk/policy/academichonesty/> 了解抄襲 (plagiarism) 的定義，並避免觸犯有關規定。

參考資料 (References)

(*在此僅列出最重要的資料，更完整的相關資料將在課上提供)

Primary Sources

Compilations

林榮洪編：《近代華人神學文獻》（香港：天道書樓，1986）。

邵玉銘編：《二十世紀中國基督教問題》（臺北：中正書局，1980）。

張西平、卓新平編：《本色之探——二十世紀中國基督教文化學術論集》（北京：中國廣播電視出版社，1999）。

中國宗教歷史文獻集成編纂委員會編纂：《東傳福音》15至25冊（合肥：黃山書社，2005）。

Books

Centenary Conference Committee. [*China Centenary Missionary Conference Records*](#). Shanghai: Centenary Conference Committee, 1907.

[*World Missionary Conference, 1910, The History and Records of the Conference Together with Addresses Delivered at the Evening Meetings*](#). Edinburgh and London: Oliphant, Anderson & Ferrier, n.d. [1910].

中國基督教教育調查會編纂：《[中國基督教教育事業](#)》（上海：商務印書館，1922）。

[*Christian Education in China; A Study Made by an Educational Commission Representing the Mission Boards and Societies Conducting Work in China*](#). New York: Committee of Reference and Counsel of the Foreign Missions Conference of North America, 1922. (Or Chinese Education Committee. [*Christian Education in China: The Report of the China Educational Commission of 1921-1922*](#). Shanghai: Commercial Press, 1922.)

- 《教會的宣言》（上海：基督教全國大會籌備委員會，1922）。
- 中國續行委辦會調查特委會編，蔡詠春、文庸、段琦、楊周懷譯：《中國基督教調查資料 1901–1920》上下冊（北京：中國社會科學出版社，2007）。【中國社會科學院世界宗教研究所：《中華歸主——中國基督教事業統計（1901–1920）》，全三冊（北京：中國社會科學出版社，1987）。】【《東傳福音》第 19 冊】 Stauffer, Milton F, ed. [*The Christian Occupation of China; A General Survey of the Numerical Strength of Geographical Distribution of the Christian Forces in China.*](#) Shanghai: China Continuation Committee, 1922.
- Rawlinson, F. et. al. eds. [*The Chinese Church as Revealed in the National Christian Conference Held in Shanghai, Tuesday, May 2, to Thursday, May 11, 1922.*](#) Shanghai: Oriental Press, 1922.
- 基督教全國大會籌備委員會編：《[基督教全國大會報告書](#)》（上海：該會，1922）。【《東傳福音》第 19 冊】
- 劉廷芳編：《中國教會問題的討論》（上海：中華基督教青年會全國協會書報部，1922）。
- 美國平信徒調查團編，徐寶謙等譯：《[宣教事業平議](#)》（上海：商務印書館，1934）。Hocking, William E. ed. [*Re-thinking Mission: A Laymen's Inquiry After One Hundred Years.*](#) New York; London: Harper & Brothers, 1932.

Journals and Newspapers

- [*Bulletin of National Christian Council of China*](#) (1922–1937).
- [*Chinese Recorder*](#), 1867–1871.5, 1874–1941. Shanghai: American Presbyterian Mission Press (The organ of the missionary body in China). (See also 民國時期期刊全文數據庫)
- [*International Review of Missions*](#), 1912–Present (a Bi–Annual academic journal covering various aspects of the Christian ministry that began to be published in 1912).
- [*Missionary Review of the World*](#), 1878–1939 (a periodical reporting on Protestant Christian missions around the world. It began in 1878 as *The*

Missionary Review. A new series under the title *The Missionary Review of the World* began in 1888, which ran until 1939).

- 《基督教叢刊》（成都/上海：基督教聯合出版社/天風社，1946-?）。
- 《金陵神學誌》（南京：金陵神學院，1904-1950）（金陵神學院院刊）。
- 《女青年月刊》（*The Green Year*）（上海：中華基督教女青年會全國協會編輯部，1922-1937?）（中華全國基督教女青年會機關刊物）。
- 《青年進步》（上海：青年進步編輯部，1917-1932）（中華全國基督教青年會機關刊物）。
- 《上海青年》（上海：上海基督教中國青年會，1915-1950）（上海青年會機關刊物）。
- 《生命月刊》（北京：北京證道團，1919-1926）（北京信徒發起的證道團及後來的生命社的機關刊物，編者多為燕京大學教師）。
- 《聖報》（上海：中國耶穌教自立總會聖報館，1911-1940?）（總經理俞宗周，此人是中國耶穌教自立會的創辦人）。
- 《聖公會報》（*The Chinese Churchman*）（武昌/上海：聖公會報社，1908-1951）（中華聖公會機關報）。
- 《時兆月報》（上海/重慶：時兆出版社，1905-1951）（原名《福音宣傳》，創刊於1905年11月，由美國外科醫生米勒耳創辦於河南上蔡縣，是基督復臨安息日會在遠東的機關報；1908年11月遷到上海出版，改名為《時兆月報》；1941年11月該報停刊，1943年1月遷重慶復刊，卷期另起，抗戰勝利後遷回上海復刊，1951年後停刊，後在新加坡復刊。）。
- 《天風週刊》（上海：基督教聯合出版社/天風社，1941-1964）。
- 《通問報》（*The Chinese Christian Intelligencer*）（上海：廣協書局，1902-1950）（美國南北長老會合辦的機關報）。
- 《文社月刊》（上海：中華基督教文社，1925-1927）。
- 《興華報》（上海：華美書局，?-1937）（美北美以美會與美南監理會合辦的機關報）。
- 《真光》（上海：真光雜誌社，1902-?）（美南浸信會的刊物）。
- 《真理與生命》（北京：生命社，1926-1941）（由《生命月刊》和《真理周刊》合併而成，「生命社」主編，實際上相當於燕京大學宗教學院主持的刊物）。

《真理週刊》（北京：真理社，1924–1926）（真理社主辦，由北京一批基督徒知識分子組成，包括吳雷川、劉廷芳、徐寶謙、簡又文、吳耀宗等）。

《[中華基督教會年鑑](#)》，第 1–13 期，全 14 冊（上海：廣學會、中華續行委辦會、全國基督教協進會，1914–1936；臺北：橄欖文化事業基金會，1983 再版）。
[China Mission Year Book](#) and [China Christian Year Book](#), 1910–1925 (not 1920–1922) and 1926–1939 respectively. Shanghai: Christian Literature Society.

《總會公報》（上海：中華基督教會全國總會，1927–？）（中華基督教會機關報）。

Secondary Sources

Handbooks

Lodwick, Kathleen compiled. [The Chinese Recorder Index: a Guide to Christian Missions in Asia, 1867–1941](#). Wilmington, DE: Scholarly Resources, 1986.

Tiedeman, R. G. e.d. [Handbook of Christianity in China, Volume Two: 1800–Present](#). Leiden: Brill, 2009.

Tiedemann, R. G. [Reference Guide to Christian Missionary Societies in China](#). London: Routledge, 2015.

貝德士 (M. Searle Bates) 輯，劉家峰譯：〈中國基督徒名錄〉，載章開沅、馬敏主編：《社會轉型與教會大學》（武漢：湖北教育出版社，1998），頁369–486。

中華福音神學院中國教會史研究中心編纂：《中國基督教史研究書目——中、日文專著與論文目錄》（臺北：中華福音神學院出版社，1981）。

General History: Chinese

郭廷以：《[近代中國史綱（重排本）](#)》（香港：香港中文大學出版社，2019）。

金沖及：《[二十世紀中國史綱（簡本）](#)》（北京：社會科學文獻出版社，2012）。

- R. 麥克法夸爾、費正清編，謝亮生等譯：《劍橋中華人民共和國史·上卷·革命的中國的興起（1949~1965年）》（北京：中國社會科學出版社，2007）。
MacFarquhar, Roderick and John K. Fairbank eds. *The Cambridge History of China, Vol. 14: The People's Republic, Part 1: The Emergence of Revolutionary China, 1949–1965*. Cambridge: Cambridge University Press, 1987.
- R. 麥克法夸爾、費正清編，俞金戈等譯：《劍橋中華人民共和國史·下卷·中國革命內部的革命（1966~1982年）》（北京：中國社會科學出版社，2007）。
MacFarquhar, Roderick and John K. Fairbank eds. *The Cambridge History of China, Vol. 14: The People's Republic, Part 2: Revolutions within the Chinese Revolution, 1966–1982*. Cambridge: Cambridge University Press, 1991.
- Schoppa, R. Keith. *Revolution and Its Past: Identities and Change in Modern Chinese History*. 3rd edition. London: Taylor and Francis, 2011.

General History: Christianity

- 貝德士著，章開沅、馬敏主編：《貝德士中國基督教史著述選譯》（上海：上海社會科學院出版社，2017）。Williams, Melville and Cynthia McLean eds. *Gleanings from the Manuscripts of M. Searle Bates: The Protestant Endeavor in Chinese Society, 1890–1950*. New York: China Program, National Council of Churches of Christ in the U.S.A. 1984.
- 段琦：《奮進的歷程——中國基督教的本色化》（北京：商務印書館，2004）。
【或段琦。《中國基督教本色化史稿》（臺北：宇宙光，2005年）。】
- 賴德烈著，雷立柏等譯：《基督教在華傳教史》（香港：道風書社，2009）。
Latourette, Kenneth Scott. *A History of Christian Missions in China*. New York: The Macmillan Company.
- 林榮洪：《中華神學五十年》（香港：中國神學研究院，1998）。
- 裴士丹著，尹文涓譯：《新編基督教在華傳教史》（新北市：臺灣基督教文藝出版社有限公司，2019）。Bays, Daniel H. *A New History of Christianity in China*. Chichester, West Sussex: Wiley–Blackwell, 2012.

Others

杰西·格·蘆茨著，曾鉅生譯：《中國教會大學史（1850–1950）》（杭州：浙江教育出版社，1988）。Lutz, Jessie G. *China and the Christian Colleges, 1850–1950*. Ithaca: Cornell University Press, 1971.

連曦著，何開松、雷阿勇譯：《浴火得救：現代中國民間基督教的興起》（香港：中文大學出版社，2011）。Lian, Xi. *Redeemed by Fire: The Rise of Popular Christianity in Modern China*. New Haven: Yale University Press, 2010.

林榮洪：《風潮中奮起的中國教會》（香港：天道書樓，1980）。

邢福增：《衝突與融合：近代中國基督教史研究論集》（臺北：宇宙光，2006）。

邢福增：《基督教在中國的失敗？中國共產運動與基督教史論》（香港：道風，2008）。

邢軍著，趙曉陽譯：《革命之火的洗禮：美國社會福音與中國基督教青年會（1919–1937）》（上海：上海古籍出版社，2006）。Xing, Jun. *Baptized in the Fire of Revolution: The American Social Gospel and the YMCA in China: 1919–1937*. London: Associated University Press, 1996.

查時傑：《民國基督教史論文集》（臺北：宇宙光，1994）。

查時傑：《中國基督教人物小傳》（臺北：中華福音神學院出版社，1983）。

曾慶豹：《紅星與十字架：中國共產黨的基督徒友人》（臺北：主流出版有限公司，2019）。

曾慶豹：《基督徒與革命：劉靜庵獄中書簡及其他》（臺北：臺灣基督教文藝出版社，2020）。

曾慶豹：《經世與革命：激進的漢語神學思潮（1901–1950）》（臺北：主流出版有限公司，2021）。

Lutz, Jessie G. *Chinese Politics & Christian Missions: The Anti-Christian Movements of 1920–28*. Notre Dame: Cross Cultural Pub., Inc., 1988.

Yip, Ka-Che. *Religion, Nationalism & Chinese Students: The Anti-Christian Movement of 1922–1927*. Washington: Western Washington University Press, 1980.

Electronic Sources

Primary

[China Historical Christian Database](#)

[CUHK Library Databases](#)

民國時期期刊全文數據庫

大成老舊期刊全文數據庫

[Internet Archive](#)

[Yale University Library: Digital Collections](#)

[Archives of the United Board for Christian Higher Education in Asia](#)

[Miner Searle Bates](#)

Secondary

[CUHK Library Databases](#)

Airiti Library 華藝線上圖書館

中國期刊全文數據庫 China Journal Net (CJN)

[基督教史人物傳記](#)

ACADEMIC HONESTY AND PLAGIARISM

Attention is drawn to University policy and regulations on honesty in academic work, and to the disciplinary guidelines and procedures applicable to breaches of such policy and regulations. Details may be found at: <http://www.cuhk.edu.hk/policy/academichonesty/>

With each assignment, students will be required to submit a signed declaration that they are aware of these policies, regulations, guidelines and procedures.

- In the case of group projects, all students of the same group should be asked to sign the declaration, each of whom is responsible and liable to disciplinary actions should there be any plagiarized contents in the group project, irrespective of whether he/she has signed the declaration and whether he/she has contributed directly or indirectly to the plagiarized contents.
- For assignments in the form of a computer-generated document that is principally text-based and submitted via VeriGuide, the statement, in the form of a receipt, will be issued by the system upon students' uploading of the soft copy of the assignment.

Assignments without the properly signed declaration will not be graded by teachers. Only the final version of the assignment should be submitted via VeriGuide. <http://www.cuhk.edu.hk/veriguide>

The submission of a piece of work, or a part of a piece of work, for more than one purpose (e.g. to satisfy the requirements in two different courses) without declaration to this effect shall be regarded as having committed undeclared multiple submission. It is common and acceptable to reuse a turn of phrase or a sentence or two from one's own work; but wholesale reuse is problematic. In any case, agreement from the course teacher(s) concerned should be obtained prior to the submission of the piece of work.

學術著作誠信

請注意大學有關學術著作誠信的政策和規則，及適用於犯規事例的紀律指引和程序。詳情可瀏覽網：<http://www.cuhk.edu.hk/policy/academichonesty/>。學

生遞交作業時，必須連同已簽署的[聲明](#)一併提交，表示他們知道有關政策、規則、指引及程序。如屬小組作業，則組內各學生均須簽署聲明。如作業以電腦製作、內容以文字為主，並經由大學「維誠」（VeriGuide）系統提交者，學生將作業的電子檔案上載到系統後，便會獲得收據，收據上已列明有關聲明。未有夾附該收據的作業，老師將不予批閱。學生只須提交作業的最終版本。